Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 16 (1940)

Heft: 36

Rubrik: Die 11. Seite

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

«Um Ihnen von der Höhe unserer Wolkenkratzer ein ungefähres Bild zu geben», sagte ein Amerikaner zu einem Reisegefährten, «kann ich Ihnen erzählen, daß ein junger Freund von mir, der beim Magistrat angestellt ist, in einen Fahrstuhl eines Wolkenkratzers stieg, und als er endlich im letzten Stockwerk ankam, erfuhr er, daß er pensioniert worden sei.»

Der sehr große und der sehr kleine Mann hatten miteinander Streit. Schließlich sagte der sehr große Mann: «Was wollen Sie denn über-haupt? Wenn Sie Ihre Socken mal richtig in die Höhe ziehen, dann können Sie ja nichts mehr sehen!»

Pech. «Man erzählte mir, bei Ihnen wäre es Liebe auf den ersten Blick gewesen.» «Ganz recht! Gerade an dem Tage hatte ich meine Brille vergessen!»

Seine Meinung, «Wie kön-nen Sie mein neues Drama kritisie-ren, nachdem Sie während der Auf-führung geschlafen haben!» «Lieber Freund, auch schlafen ist eine Meinung!»

«Was sind Sie in Zivil?» «Schneider, Herr Feldweibel.» «Prächtig! Dann bedienen Sie das Scherenfernrohr!»

Der amerikanische Filmstar hatte Gäste. Nach dem Essen zeigte sie auch ein Photoalbum herum und er-klärte: «Und dies hier ist die erste Frau meines ersten Mannes — und das ist die geschiedene Frau meines zweiten Mannes — und dieses ist der zweite Mann der ersten Frau meines ersten Mannes — und hier haben wir den zweiten geschiedener Mann der ersten Frau meines jetzi-gen Mannes...»



Der Anfänger. «... und was muß ich jetzt tun, Herr Trainer?»

Le débutant: — Dites-donc, entraîneur, qu'est-ce qu'il faut que je fasse maintenant? (Zeichnung W. Siegl)

Un auteur dramatique rencontre à la porte d'un théâtre des cama-rades, et parmi eux un charmant boursier qui est, naturellement, pré-senté en même temps que l'écrivain. Il accable celui-ci de louanges

able celui-ci de louanges excessives.

— D'ailleurs, dit-il, nous avons des relations communes. N'êtes-vous pas l'ami très intime de mon confrère M...§

— Très, très intime, répond Pauteur. Nous sommes presque parents: j'ai épousé sa femme.

Une dame charitable fait Paumône à un aveu-gle et lui demande des nouvelles de sa famille.

— Pai un frère qui est aveugle comme moi, mais nous ne nous voyons pas souvent.

Sitôt que je serai votre beau-frère, Mademoiselle Lucie, je vous chercherai un gentil petit mari.

— Je vous remercie, mais je dois vous prévenir que je suis plus difficile que ma sœur.





Im Kunsthaus

Besucherin zum Kopisten: «Wenn Sie das neue Bild fertig haben, kann man wohl das alte billig bekommen!?»

La visiteuse au copiste: — Quand vous aurez terminé votre nouveau tableau, est-ce qu'on pourra obtenir l'ancien à bon compte?



«Nein, du hast angefangen, ich kann es be-weisen, ich habe ein Bild mehr!»

Non, c'est toi qui a commencé et la preuve c'est que j'ai un tableau de plus.



«Ich habe es nicht leicht mit meiner Frau. Wenn ich spät heimkomme, spielt sie die Beleidigte!» «Und wenn du zu Hause bleibst?» «Dann spielt sie Klavier!»

- La vie n'est pas drôle à la maison. Quand je rentre en retard, ma femme joue la reine offensée.
 Et bien, reste à la maison.
 C'est pire encore... elle joue du piano!



Ein tüchtiger Versicherungsagent. - Un habile démarcheur.

Australischer Humor — Humour australien



«Das soll Ihnen eine Warnung sein, mit Ihrer Kaffee-mühle einen Weltboxmeister anzufahren!»

Que cela vous serve de leçon, mon garçon... et que je vous y reprenne à vouloir canarder un champion d'athlétisme.



«Ums Himmels willen, hör doch auf mit deinem ewigen Bali!»

Fiche-moi la paix, en fin de compte, avec cette croisière à Bali.



«Loslassen dort drüben, bei uns hat er zuerst angebissen!»

- Lâchez donc prise, vous, là-bas! C'est nous qui l'avons pris en premier!



«Madame, es tut mir leid, aber Sie werden sich wohl bald definitiv entscheiden müssen, wie Sie es haben wollen!»

— Excusez-moi, Madame, mais prenez donc une décision à la fin! (Sidney Mail)